

Tâm Lục Hồng Tiệm bất ngộ

Di gia tuy đới quách
Dã kính nhập tang ma
Cận chủng ly biên cúc
Thu lai vị trước hoa
Khẩu môn vô khuyến phệ
Dục khứ, vấn tây gia
Bán đạo sơn trung khứ
Quy lai mỗi nhật tà

Dịch Nghĩa
Dời nhà tuy ở giáp thành
Vào nhà lối tắt trồng dâu đay
Cúc mới trồng ven bờ rào
Thu đến hoa chưa nở
Gõ cửa không chó sủa
Sắp lui, tạt hỏi nhà láng giềng phía tây
Mách rằng (ông ấy) đi vào núi
Thường cứ xế bóng mới về nhà

Dịch Thơ
Tim Lục Hồng Tiệm không gặp

Dời ở gần thành quách
Dâu đay nẻo tắt qua
Cúc trồng theo bờ giậu
Thu đến, chưa ra hoa
Gõ cửa, không nghe chó
Toan lui, hỏi cạnh nhà
Mách rằng sáng vào núi
Chiều xế mới quay ra

Khương Hữu Dụng dịch